

## A BI-COLOR TIMELINE: PROJECTION AND ACHIEVEMENT



# Paroles, Paroles, Paroles

- Sing with me
- Singing in the rain
- *Sing a Song*

il repassera par là

- il est passé par ici

# Lyrics

## *Sing a Song:*

- Il était un
- petit
- navire
- il était un petit navire

*Sing a Song:*

- qui n'avait ja-ja-jamais navigué
- qui n'avait ja-ja-jamais navigué ohé ohé

# Georges Brassens

- C'est à travers de larges grilles,
- Que les femelles du canton,
- Contemplaient un puissant gorille,
- Sans souci du qu'en-dira-t-on ;
- Avec impudeur, ces commères
- Lorgnaient même un endroit précis
- Que, rigoureusement, ma mère
- M'a défendu d' nommer ici.
- Gare au gorille !...

## José-Maria de HEREDIA (1842-1905)

### *Sing a Song:*

- Ohé ohé ohé ohé matelot
- Matelot navigue sur les flots
- Ohé ohé ohé ohé matelot
- Matelot navigue sur les flots.

## Les conquérants

Comme un vol de gerfauts hors du charnier natal,  
Fatigués de porter leurs misères hautaines,  
De Palos de Moguer, routiers et capitaines  
Partaient, ivres d'un rêve héroïque et brutal.



## Les conquérants

Ils allaient conquérir le fabuleux métal  
Que Cipango mûrit dans ses mines lointaines,  
Et les vents alizés inclinaient leurs antennes  
Aux bords mystérieux du monde Occidental.

D'abord... D'abord, Y'a l'aîné, lui qu'est comme un melon

## Questions

- Chanson d'automne

D'abord... D'abord, Y'a l'aîné, lui qu'est comme un melon

## Questions

- Chanson d'automne

D'abord... D'abord, Y'a l'aîné, lui qu'est comme un melon

## Questions

- Chanson d'automne

## Answers

- Dans les plis sinueux des vieilles capitales,
- Où tout, même l'horreur, tourne aux enchantements,

D'abord... D'abord, Y'a l'aîné, lui qu'est comme un melon

*Sing a Song:*

- Il entreprit un long voyage
- Il entreprit un long voyage
- Sur la mer Mé-Mé-Méditerranée
- Sur la mer Mé-Mé-Méditerranée.
- Ohé ohé

Lui qu'a un gros nez, Vu qui sais plus son nom, Monsieur

## Questions

- Les sanglots longs Des violons De l'automne
- Blessent mon coeur
- D'une langueur Monotone.

Hit the road

Jack

Tu auras tant de choses à voir  
Pour franchir la frontière  
Recueillir l'héritage  
Dans l'harmonie d'une chaîne d'amour !



Tu auras tant de choses à voir  
Pour franchir du savoir,  
Qui vient du fond des âges,  
Dans l'harmonie d'une chaîne d'amour !

Lui qu'a un gros nez, Vu qui sais plus son nom, Monsieur

## Questions

- Les sanglots longs Des violons De l'automne
- Blessent mon cœur
- D'une langueur Monotone.

Lui qu'a un gros nez, Vu qui sais plus son nom, Monsieur

## Questions

- Les sanglots longs Des violons De l'automne
- Blessent mon coeur
- D'une langueur Monotone.

## Answers

- Je guette, obéissant à mes humeurs fatales,
- Des êtres singuliers, décrépits et charmants.
- Ces monstres disloqués furent jadis des femmes,
- Eponine ou Laïs! Monstres brisés, bossus
- Ou tordus, aimons-les! ce sont encor des âmes.
- Sous des jupons troués et sous de froids tissus

Lui qu'a un gros nez, Vu qui sais plus son nom, Monsieur

*Sing a Song:*

- Au bout de cinq à six semaines
- Au bout de cinq à six semaines
- Les vivres vin-vin-vinrent à manquer
- Les vivres vin-vin-vinrent à manquer.

C'est l'histoire de la vie

Tellement qui boit, Tellement qu'il a bu, Qui fait rien de  
ses dix doigts

## Questions

- Tout suffocant Et blême, quand
- Sonne l'heure, Je me souviens
- Des jours anciens Et je pleure

Tellement qui boit, Tellement qu'il a bu, Qui fait rien de  
ses dix doigts

## Questions

- Tout suffocant Et blême, quand
- Sonne l'heure, Je me souviens
- Des jours anciens Et je pleure

## Answers

- Ils rampent, flagellés par les bises iniques,
- Frémissant au fracas roulant des omnibus,
- Et serrant sur leur flanc, ainsi que des reliques,
- Un petit sac brodé de fleurs ou de rébus;

Tellement qui boit, Tellement qu'il a bu, Qui fait rien de  
ses dix doigts

*Sing a Song:*

- On tira-z-à la courte paille
- On tira-z-à la courte paille
- Pour savoir qui-qui-qui serait mangé
- Pour savoir qui-qui-qui serait mangé.
- Ohé ohé



Mais lui qui n'en peut plus, Lui qu'est complètement  
cuit, Et qui se prend pour le roi

Le cycle éternel  
Qu'un enfant béni  
Rend immortel.

Mais lui qui n'en peut plus, Lui qu'est complètement  
cuit, Et qui se prend pour le roi

## Questions

- Et je m'en vais Au vent mauvais
- Qui m'emporte Deçà, delà,
- Pareil à la Feuille morte.

Mais lui qui n'en peut plus, Lui qu'est complètement  
cuit, Et qui se prend pour le roi

## Questions

- Et je m'en vais Au vent mauvais
- Qui m'emporte Deçà, delà,
- Pareil à la Feuille morte.

## Answers

- Ils trottent, tout pareils à des marionnettes;
- Se traînent, comme font les animaux blessés,
- Ou dansent, sans vouloir danser, pauvres sonnettes
- Où se pend un Démon sans pitié! Tout cassés

Mais lui qui n'en peut plus, Lui qu'est complètement  
cuit, Et qui se prend pour le roi

*Sing a Song:*

- L'un voulait qu'on le mît à frire
- L'un voulait qu'on le mît à frire
- L'autre voulait-lait-lait le fricasser
- L'autre voulait-lait-lait le fricasser.
- Ohé ohé

## Summary

D'abord... D'abord, Y'a l'aîné, lui qu'est comme un melon  
Lui qu'a un gros nez, Vu qui sais plus son nom, Monsieur  
Tellement qui boit, Tellement qu'il a bu, Qui fait rien de ses dix  
doigts

Mais lui qui n'en peut plus, Lui qu'est complètement cuit, Et  
qui se prend pour le roi

Qui se saouïe toutes les nuits, Avec du mauvais vin, Mais qu'on  
retrouve matin, Dans l'Église qui roupille

La ronde infinie  
De ce cycle éternel,  
C'est l'histoire,  
L'Histoire de la Vie !

# References I

This and that